



## Différents alphabets pour différentes langues

Vers 800 av. J.-C., les Grecs ont adapté l'alphabet phénicien à leurs besoins en intégrant les sons nécessaires à leur langue : les voyelles par exemple. Cet alphabet s'est ensuite répandu autour de la Méditerranée, il a servi de modèles à d'autres peuples comme les Romains qui parlaient latin.

Puis au Moyen Age, les moines qui copiaient des manuscrits (en latin) se sont inspirés de cet alphabet pour l'adapter à leur langue. Cet alphabet ne contenait pas tous les sons nécessaires au français, c'est pourquoi il a été adapté.

L'histoire de l'alphabet cyrillique (alphabet des langues slaves) explique aussi comment l'écriture s'est répandue en Europe : l'Evêque Cyrille (827-869), envoyé en Moravie (actuellement Tchéquie) pour évangéliser les Slaves, voulait traduire la Bible. Mais ni l'alphabet grec, ni le latin ne permettaient de traduire fidèlement les sons slaves, il a donc mis au point un alphabet qui comprend tous les sons nécessaires à ces langues : c'est le cyrillique.

Le phénicien est également l'ancêtre d'autres alphabets, ceux des langues sémites telles que l'arabe ou l'hébreu. Ils ont comme particularité de ne pas avoir de voyelles, et de s'écrire de droite à gauche.

Il existe d'autres alphabets issus du phénicien dont nous n'avons pas parlé ici, mais que l'on peut trouver dans des livres sur l'écriture.

### Alphabet hébreu

א	ב	ב	ג	ד
a	b	v	g	d
ה	ו	ז	ח	ט
h	w	z	h	t
י	כ	כ	ק	ל
y	k	kh	k(final)	l
מ	ם	נ	ן	ס
m	m(final)	n	n(final)	s
ע	פ	פ	ף	צ
a'	p	f	f(final)	ts
ץ	ק	ר	ש	ש
ts(final)	k	r	sh	s
ת				
t				

### Alphabet arabe

ا	ب	ت	ث	ج
a (long)	b	t	ts	dj
ح	خ	د	ذ	ر
h	kh	d	z	r
ز	س	ش	ص	ض
z	s	sh	s	dh
ط	ظ	ع	غ	ف
t	z	a'	gh	f
ق	ك	ل	م	ن
q	k	l	m	n
	ه	و	ي	
	h	w	y	

### Alphabet cyrillique

Аа	Бб	Вв	Гг	Дд
a	b	v	g	d
Ее	Жж	Зз	Ии	Йй
e	j	z	i	
Кк	Лл	Мм	Нн	Оо
k	l	m	n	o
Пп	Рр	Сс	Тт	Уу
p	r	s	t	ou
Фф	Хх	Цц	Чч	Шш
f	kh	ts	tch	ch
Щщ	Ъъ	Ыы	Ьь	Ээ
chtch	e (muet)	y	'	é
	Юю	Яя		
	iou	ya		

